

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

VENEZIA GIULIA

☆

VUJA - KOPER
KNJIŽNICA

Štev. _____

THE
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
GAZETTE

VOLUME II

No. 21 - 11 July 1947

Published by the Allied Military Government under the Authority of the Supreme Allied Commander, Mediterranean Theatre of Operations, and Military Governor.

Allied Military Government

VENEZIA GIULIA

Order No. 402 (325 A)

INCREASE IN FAMILY ALLOWANCES IN INDUSTRY

WHEREAS it has been deemed advisable and necessary to make provisions for an increase of 50% in the amounts of Family Allowances payable to industrial workers in respect of their dependent children in that part of Venezia Giulia administered by the Allied Forces,

NOW, THEREFORE, I, JAMES J. CARNES, Colonel, Infantry, Senior Civil Affairs Officer,

ORDER :

ARTICLE I

NEW RATES OF FAMILY ALLOWANCES IN INDUSTRY

As and from the first pay period after the 30 September 1946, the rates of Family Allowances and contributions thereof, as set out in Table „A-1“ annexed to Order No. 325 dated 5 March 1947 shall be revoked and in lieu thereof shall be substituted the following :

„TABLE „A-1“

Ordinary family allowances and cost of living bonus and relative contributions

INDUSTRY

I — Weekly Benefits

| BENEFICIARIES | For each child | | For the wife and for the disabled husband | | For each parent | |
|---------------|----------------|--------|---|--------|-----------------|--------|
| | O.B. | C.L.B. | O.B. | C.L.B. | O.B. | C.L.B. |
| Labourers | 36.— | 216.— | 30.— | 174.— | 15.— | 144.— |
| Employees | 54.— | 216.— | 42.— | 174.— | 24.— | 144.— |

II — Contributions

(to be borne by the employer)

Rate: 27% on the gross earnings.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE OF ORDER

This Order shall become effective upon the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 28th day of June, 1947.

JAMES J. CARNES
Colonel, Infantry
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 405 (367 A)

**INCREASE IN „INDEMNITY FOR BREAD“ PAYABLE TO CERTAIN CLASSES OF
PENSIONERS AND UNEMPLOYED WORKERS**

*WHEREAS pursuant to Order No. 367 dated 31 May 1947 a temporary indemnity for increased price of bread has been granted to certain classes of pensioners and unemployed workers ;
and*

WHEREAS in consequence of a further increase in the price of bread, it is deemed reasonable and necessary to grant an increase in the daily rate of the said temporary indemnity in that part of Venezia Giulia administered by the Allied Forces,

NOW, THEREFORE, I, JAMES J. CARNES, Colonel, Infantry, Senior Civil Affairs Officer,

O R D E R :

ARTICLE I

INCREASE IN INDEMNITY

As and from the 11th June, 1947, the temporary indemnity for the increased price of bread as provided for by Order No. 367 dated 31 May 1947, shall be fixed at Lire 13.— per day.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE OF ORDER

The present Order shall become effective upon the date it is signed by me.

Dated at Trieste, June 28, 1947

JAMES J. CARNES
Colonel, Infantry
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 406 (141B)

PROVISIONS RELATING TO AGRICULTURAL CONTRACTS

WHEREAS it is considered advisable and necessary to make certain amendments to the provisions contained in Order No. 141, dated 3 June 1946, concerning the Deferment of agricultural contracts and other provisions in reference thereto within that part of Venezia Giulia administered by the Allied Forces (hereinafter referred to as the « Territory »);

NOW, THEREFORE, I, JAMES J. CARNES, Colonel, Infantry, Senior Civil Affairs Officer, hereby,

ORDER :

ARTICLE I

ADDITIONAL LIMITATIONS UPON DEFERMENT

The following is hereby added to Article III, of Order No. 141:

d) if the owner or any other person having the same rights, who was direct tenant farmer, states that he wishes to cultivate directly the land, and his family's working capacity is sufficient for the purpose.

e) if the owner or any other person having the same rights states that he wishes a son of his, who was or is a direct tenant farmer, and whose family's working capacity is sufficient for the purpose, to cultivate the land directly.

f) if the owner wishes to make on the land radical and immediate agricultural changes the carrying out of which is incompatible with the continuation of the contract and the plan of which has already been declared feasible and useful for the purposes of agricultural production by the Territorial Inspectorate of Agriculture».

ARTICLE II

INSERTION OF NEW SECTIONS IN ORDER No. 141

The following Sections are hereby inserted in Order No. 141 as a part of Article III:

«SECTION 2 — The owner or any other person having the same rights, who obtain the disposal of the land for the reasons specified in letters d), e) and f) of Article III hereof as amended by Order 406 and does not comply with the obligations assumed, must return the land and compensate the damages to the metayer (mezzadro), to the farmer (colono), to the crop-sharing farmer (compartecipante) or lessee (affittuario) to whom the deferment was denied.

SECTION 3 — Persons entitled to the deferment of the contracts in the cases considered by letters d), e) and f) of Article III hereof as amended may renounce to such right; the renunciation must appear from a written deed or from a statement made before the Judicial Authorities».

ARTICLE III

EFFECTIVE DATE

This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at Trieste, this 2 day of July 1947.

JAMES J. CARNES
Colonel, Infantry
Senior Civil Affairs Officer

Order No. 407

PROVISIONS IN FAVOUR OF PERSONNEL OF THE JUDICIAL ORDER AND ATTORNEYS OF THE STATE

WHEREAS it is considered advisable and necessary to make certain economic provisions in favour of the personnel of the Judicial Order and of the Lawyers and Attorneys of the State, within that part of Venezia Giulia administered by the Allied Forces (hereinafter referred to as the „Territory“);

NOW, THEREFORE, I, JAMES J. CARNES, Colonel, Infantry, Senior Civil Affairs Officer, hereby

ORDER:

ARTICLE I

INCREASE OF „DI TOGA“ INDEMNITY

Without any prejudice to the payment of the other indemnities paid at present, under whatever title, to the Magistrates of the Judicial Order and to the Lawyers and Attorneys of the State, the „di toga“ indemnity in favour of same is hereby fixed at the following monthly gross rates:

| | | | | |
|-------|---------------|-------|------|---------|
| Grade | 3rd | | Lire | 5.730.— |
| „ | 4th | | „ | 5.385.— |
| „ | 5th | | „ | 5.156.— |
| „ | 6th | | „ | 4.583.— |
| „ | 7th | | „ | 4.230.— |
| „ | 8th | | „ | 3.896.— |
| „ | 9th | | „ | 3.666.— |
| „ | 10th and 11th | | „ | 3.437.— |

ARTICLE II

PAID OVERTIME WORK

Without any prejudice to the other provisions contained in Orders Nos. 217 and 284, and with regard to extraordinary work actually performed, the magistrates of the Judicial Order and the personnel of the Judicial Offices („cancellerie e segreterie giudiziarie“) may be paid the compensations for overtime work up to a maximum of sixty hours monthly, regardless of their grades.

ARTICLE III

EFFECTIVE DATE

This Order shall take effect within the Territory on the date it is signed by me, and the provisions contained therein shall be effective as from 1 February 1947.

Dated at Trieste, this 28 day of June 1947.

JAMES J. CARNES
Colonel, Infantry
Senior Civil Affairs Officer

Administrative Order No. 128

TEMPORARY PROMOTION OF RAG. BECCIANI UGO AT THE "SOVRAINTENDENZA SCOLASTICA" OF TRIESTE

WHEREAS Rag. Ugo BECCIANI is charged, at the "Sovraintendenza Scolastica" of Trieste, with the inspection of and co-ordination beyond the limits pertaining to his rank; and

WHEREAS Rag. Ugo BECCIANI, grade VII, category B, with respect to the work performed by him, has been assigned the pay of grade VI as from 1 October 1945 (letter 13 C/AMG/ED/1.5, dated 19 November 1945);

NOW, THEREFORE, I, JAMES J. CARNES, Colonel Infantry, Senior Civil Affairs Officer, hereby

ORDER :

1. — Rag. BECCIANI Ugo is hereby temporarily promoted from grade VII, category B, to grade VI, category B, with effect as from 1 January 1947.

Trieste, 28 June 1947.

JAMES J. CARNES
Colonel, Infantry
Senior Civil Affairs Officer

Administrative Order No. 129

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE TRIBUNAL FOR MINORS OF TRIESTE

WHEREAS, it considered advisable and necessary to provide for temporary appointment of two members (componenti privati) of the Tribunal for Minors of Trieste to fill existing vacancies, according to the law in force in this Territory;

NOW, THEREFORE, I, JAMES J. CARNES, Colonel, Infantry Senior Civil Affairs Officer,

ORDER :

1. — Aldo GREGO and Menotti MAZZON, having the qualification required, are hereby temporary charged with the functions of members (componenti privati) of the Tribunal for Minors of Trieste.

2. — This Order shall become effective on the date that it is signed by me.

Dated at Trieste, this 2 day of July, 1947.

JAMES J. CARNES
Colonel, Infantry
Senior Civil Affairs Officer

Administrative Instruction — Education No. 12

ORGANIZATION OF THE UNIVERSITY — REPEAL OF PORTION OF ADM. INSTRUCTION — EDUCATION No. 6

1. Sub. para I (e) of Section 1 Administrative Instruction — Education No. 6 is hereby rescinded.

EFFECTIVE DATE

This Instruction shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 1st day of JULY, 1947.

JAMES. J. CARNES
Colonel, Infantry
Senior Civil Affairs Officer

Errata - Corrigenda

Notice 26, published on p. 720 of the Gazette No. 20, Vol. 2nd, should — at the end — read as follows:

«with effect 25 June 1947».

PART II
POLA AREA

Area Administrative Order No. 94

TEMPORARY OPENING OF A PHARMACY IN POLA AREA

WHEREAS it is considered necessary in the public interest to provide for the opening of an additional Pharmacy for the service of the public in the Area of Pola,

NOW, THEREFORE, I, STANLEY W. KIGER, Lieutenant-Colonel Infantry, Area Commissioner of Pola, hereby

ORDER :

as follows :

1. — The temporary opening is hereby authorized of a Pharmacy for the service of the public at the premises in Via B. Benussi, No. 26, Pola, formerly occupied by the Pharmacy PETRONIO.

2. — Dr. Oliviero BARI is hereby temporarily appointed as Pharmacist in charge of the said Pharmacy.

3. — The general administration and management of the said Pharmacy shall be conducted by the Area President of Pola, subject to the supervision of A.M.G.

4. — This Order shall be effective as from the date on which it is signed by me.

Dated at Pola, this 26th day of June 1947.

S. W. KIGER

Lt. Col. Inf.

Area Commissioner, Pola Area

PART III

APPENDIX

LIST OF FINAL ORDERS MADE BY THE EPURATION COMMISSIONS IN THE TERRITORY

The Commission has considered objections lodged in the following cases in accordance with Sect. IX of General Order No. 7 or Sect. IX of General Order No. 8 and decided as follows :

| NAME | OCCUPATION | ORDER |
|------------------------|----------------------|----------------|
| dott. Amadi Arnaldo | S.A.N. ITALIA | 5 months susp. |
| Bertoli-Pagnacco Dante | Lloyd Triestino | 15 days susp. |
| Centolance Pompeo | C.R.D.A.-F.M.S.A. | dismissed |
| Codri Dusan | C.R.D.A.-F.M.S.A. | dismissed |
| Cuseito Sebastiano | C.R.D.A.-S. Rocco | dismissed |
| Dardi Giuseppe | C.R.D.A.-S. Rocco | dismissed |
| Deboni Giuseppe | Coop. Operaie | dismissed |
| Di Pasquale Alberto | Ferrovie | 2 months susp. |
| Ferrante Francesco | I.L.V.A. | dismissed |
| Gatta Vittorio | C.R.D.A.-F.M.S.A. | dismissed |
| Giorgetti Giacomo | C.R.D.A.-F.M.S.A. | 1 month susp. |
| Kraos Guido | C.R.D.A.-F.M.S.A. | 6 months susp. |
| Lattanzio Luigi | I.L.V.A. | dismissed |
| Lizier Ermanno | I.A.M.L. | 3 months susp. |
| Mainena Carlo | I.L.V.A. | dismissed |
| Martino Ada | Sovraint. Scolastica | 1 year susp. |
| Mele Mario | C.R.D.A.-F.M.S.A. | dismissed |
| Paoli Francesco | I.L.V.A. | dismissed |
| Pavan Silvio | I.L.V.A. | dismissed |
| Pugliese Nicola | I.L.V.A. | dismissed |
| Raho Enrico | I.L.V.A. | dismissed |
| Scotoni Alberto | R.A.S. | 1 year susp. |
| Squadrani Bruno | Ferrovie | 3 months susp. |
| Viti Giuseppe | Aquila - S.A.T.I. | dismissed |

VOLUME II

GAZETTE No. 21

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

CONTENTS

PART I

HEADQUARTERS, TRIESTE

| Order | Page |
|--|------|
| No. 402 (325 A) Increase in family allowances in industry | 737 |
| No. 405 (367 A) Increase in «indemnity for bread» payable to certain classes of pensioners and unemployed workers | 738 |
| No. 406 (141 B) Provisions relating to agricultural contract | 739 |
| No. 407 Provisions in favour of personnel of the Judicial Order and attorneys of the State | 740 |
| Administrative Order | |
| No. 123 Temporary promotion of rag. Becciani Ugo at the «Sovrain- tendenza Scolastica» of Trieste | 741 |
| No. 129 Appointment of members of the Tribunal for minors of Trieste | 741 |
| Administrative Instruction | |
| Education 12 — Organization of the University — Repeal of portion of Adm. Instruction — Education No. 6 | 742 |
| Errata - Corrigenda | 742 |

PART II

POLA AREA

Area Administrative Order

| | |
|---|-----|
| No. 94 Temporary opening of a Pharmacy in Pola Area | 744 |
|---|-----|

PART III

| | |
|--|-----|
| Appendix List of final orders made by the Epuration Commissions in the Territory | 744 |
|--|-----|